PROVINCE DU NOUVEAU–BRUNSWICK
MINISTERE DE L'EDUCATION

RAPPORT

TEST DE LECTURE

(CLOSURE)

6e ANNEE

février 1986

1986–03–21

PRESENTATION

La Direction de l'évaluation présente dans ce document les résultats du TEST DE LECTURE (closure) administré le 19 février 1986 aux élèves de 6e année. La Direction remercie les coordonnateurs(trices) de français, les conseillers(ères) en pédagogie, les directeurs(trices) d'écoles, et les enseignant(e)s qui ont collaboré à l'administration du test et qui ont fait connaître leurs commentaires et suggestions.

Une copie de ce rapport est envoyée aux écoles participantes et aux bureaux des conseils scolaires.

TABLES DES MATIERES

LE TEST DE CLOSURE.....1

INTRODUCTION.....2

OBJECTIFS DU TEST.....2

FORME ET ADMINISTRATION.....2

CORRECTION DU TEST.....3

RESULTATS.....3

SUIVI.....4

TABLEAU DES RESULTATS.....5

FREQUENCES ET MOYENNE PROVINCIALE: CLOSURE.....6

FREQUENCES ET MOYENNE PROVINCIALE: SCORE CONVERTI.....7

FREQUENCES PROV POUR CLOSURE >45, <35 ET ENTRE 35 ET 45...8

CAHIER DE L'ELEVE.....ANNEXE 1

CAHIER DE L'ENSEIGNANT(E).....ANNEXE 2

CONSIGNES AUX DIRECTRICES OU DIRECTEURS D'ECOLE....ANNEXE 3

Conversion du score de closure en pourcentage de compréhension d'un texte.....ANNEXE 4

LE TEST DE CLOSURE

Que faut-il entendre par CLOSURE? Ce terme, comportant l'idée de fermeture, a été employé par Thurstone pour désigner une structuration perceptive. Henri Piéron écrit: "La vitesse de closure, de saisie, est celle avec laquelle on devine une lettre ou un dessin incomplètement esquissés. La souplesse (flexibility) de closure correspond à la facilité avec laquelle on peut substituer à une certaine structure perçue, une structure différente (quand on passe, par exemple, de la perception du dessin d'un vase à celle d'un profil humain dessiné par les contours du vase). Le concept de closure est d'origine gestaltiste, une "bonne forme" devant toujours être fermée (koffka)." (1)

A quoi sert le test de closure? "Il sert principalement à évaluer la lisibilité d'un texte, c'est-à-dire l'aisance avec laquelle on peut déchiffrer et comprendre le fond ou la forme d'un texte et à MESURER LE NIVEAU DE COMPREHENSION qu'un individu possède d'une langue." (2)

D'autres informations relatives au CLOSURE sont données dans le CAHIER DE L'ENSEIGNANT(E) à la page 1 de l'annexe 2 du présent rapport.

1. Piéron, Henri, Vocabulaire de la psychologie, Paris, Presses universitaires de France, 1973, p. 81.

2. De Landsheere, Gilbert, Le test de closure, Paris, Fernand Nathan et Bruxelle, Editions Labor, 1973, p. 29.

1. INTRODUCTION

Avec ce rapport sont inclus les résultats du test pour chaque élève avec la moyenne de la classe, la moyenne de l'école, la moyenne du district et la moyenne provinciale. Le TABLEAU DES RESULTATS de la page 5 donne également la moyenne de chaque district complétant ainsi l'ensemble des informations relatives aux résultats du test.

2. OBJECTIFS DU TEST

Les objectifs du test sont les suivants:

2.1 mesurer la compréhension d'un texte,

2.2 inciter les enseignant(e)s à utiliser le test de closure comme procédé d'enseignement, de compréhension et d'évaluation de la lecture,

2.3 améliorer la compréhension en lecture.

Ce test permet de mesurer d'une façon globale la compréhension en lecture au niveau d'un district scolaire et au niveau de la province. Il donne UN INDICE du degré de compréhension d'un texte et du degré de compréhension en lecture au niveau de l'individu.

LES RESULTATS DU TEST PERMETTENT DE FAIRE DES INFERENCES PAR RAPPORT A UN GROUPE DONNE MAIS LES RESULTATS INDIVIDUELS NE DOIVENT PAS ETRE UTILISES DE FACON ABUSIVE.

Cependant, joints aux résultats des autres instruments de mesure, les résultats de ce test peuvent permettre une évaluation, c'est-à-dire permettre de porter un jugement au niveau individuel. Le CLOSURE est un instrument parmi d'autres pour mesurer la compréhension d'un texte.

3. FORME ET ADMINISTRATION

Le texte "MON AMI LE PHOQUE" a été choisi cette année. A partir du cinquième mot, un mot sur cinq a été enlevé. L'élève avait à reconstituer le texte original. Un petit résumé du contenu du texte était donné au début.

La lisibilité du texte avait été déterminée selon la formule de Georges Henry de l'Université de Liège en Belgique et le texte avait été utilisé dans un pré-test administré à un nombre limité d'élèves. L'administration de ce test a été faite auprès de 3895 élèves de 6e année avec la collaboration des coordonnateurs(trices) de français, des conseillers(ères) en pédagogie, des directeurs(trices) d'école et des enseignant(e)s de 6e année.

4. CORRECTION DU TEST

Le test a été corrigé par cinq personnes sous la supervision de la Direction de l'évaluation.

Des directives précises ont été données aux correcteurs(trices) et tous les cas douteux étaient nécessairement portés à l'attention du Directeur de l'évaluation.

Les critères de correction qui ont été retenus sont les suivants:

4.1 seul le mot exact du texte original est considéré comme correct. Le mot exact est celui qui correspond PHONETIQUEMENT au mot omis du texte.

4.2 on accepte les fautes d'orthographe qui n'empêchent pas d'identifier le mot avec certitude.

Les critères de corrections utilisés pour la correction d'un test de closure au niveau provincial ne sont pas nécessairement ceux que l'enseignant(e) doit utiliser au niveau de la classe et de l'enseignement. A ce niveau, d'autres objectifs peuvent être poursuivis en plus de ceux qui sont visés au niveau provincial.

5. RESULTATS

Le score de closure est égal au pourcentage de mots qui répondent aux critères de correction par rapport au nombre total de mots manquants c'est-à-dire cinquante. La moyenne provinciale du score de closure est dè 41,09. Les élèves de la province ont donc identifié en moyenne plus de 20 des 50 mots manquants. La moyenne des districts scolaires varie entre 35,510 et 54,116 (63 et 88% de compréhension).

Les résultats indiquent, de façon globale, que les élèves ont une bonne compréhension en lecture. La moyenne provinciale est assez élevée comparativement à la LISIBILITE D'HENRY de ce texte qui est de 28. Deux facteurs ont pu influencé les résultats: la modification des critères de correction et le fait que certaines classes ont vu, par pur hasard, quelques semaines avant le test, le texte qui a servi à la composition du test. Des mesures seront prises afin d'éliminer cette possibilité à l'avenir.

6. SUIVI

Les coordonnateurs(trices) de français, conseillers(ères) en pédagogie, directeurs(trices) et enseignant(e)s de chaque district scolaire doivent assurer un suivi à ce test. Les résultats ont probablement confirmé ce qui était déjà connu et pourront, dans certains cas, permettre d'identifier des actions visant à améliorer ce qui peut être amélioré.

Le Ministère de l'éducation a étudié attentivement les résultats provinciaux de ce TEST DE LECTURE et contribuera avec les conseils scolaires, qui en manifesteront l'intention, à identifier les activités pédagogiques ou administratives devant être modifiées ou mises en place afin de permettre une amélioration de la compréhension en lecture chez les élèves. La Direction des programmes d'études et la Direction de l'évaluation répondront aux besoins en ce sens.

TABLEAU DES RESULTATS

District	Moyenne de groupe (score de closure)	Moyenne de groupe (score converti)	Nombre de scores au-dessous de 35	Nombre de scores de 35 à 45 incl.	Nombre de scores au-dessus de 45
A	54,116	88	10,8%	19,6%	69,6%
B	45,585	76	25,5%	22,9%	51,6%
C	45,016	76	19,7%	29,5%	50,8%
D	44,500	75	12,5%	43,7%	43,8%
E	42,128	72	28,6%	28,5%	42,9%
F	41,720	71	32,3%	28,3%	39,4%
G	41,695	71	28,2%	30,2%	41,6%
H	41,078	70	33,8%	25,3%	40,9%
I	40,860	69	33,4%	29,9%	36,7%
J	40,710	69	35,5%	29,0%	35,5%
K	40,215	69	33,3%	30,1%	36,6%
L	39,763	68	36,7%	29,8%	33,5%
M	39,025	68	43,9%	27,9%	28,2%
N	36,584	64	46,5%	30,0%	23,5%
O	35,510	63	51,3%	24,5%	24,2%
Province	41,09	70	34,0%	28,0%	38,0%

Ecart-type provincial: 13,181

08 MAR 86 TESTS DE CLOSURE 6EME ANNEE FEVRIER 1986
13:21:49 FREQUENCES ET MOYENNE PROVINCIALE

CLOSURE

SCORE	FREQUENCES	%	% VALIDE	% CUMULE
2.00	2	.1	.1	.1
4.00	1	.0	.0	.1
6.00	2	.1	.1	.1
8.00	6	.2	.2	.3
10.00	9	.2	.2	.5
12.00	15	.4	.4	.8
14.00	18	.5	.5	1.4
16.00	45	1.2	1.2	2.5
18.00	52	1.3	1.3	3.8
20.00	72	1.8	1.8	5.7
22.00	84	2.2	2.2	7.8
24.00	116	3.0	3.0	10.8
26.00	151	3.9	3.9	14.7
28.00	166	4.3	4.3	18.9
30.00	166	4.3	4.3	23.2
32.00	218	5.6	5.6	28.8
34.00	204	5.2	5.2	34.0
36.00	210	5.4	5.4	39.4
38.00	224	5.7	5.7	45.2
40.00	241	6.2	6.2	51.3
42.00	236	6.1	6.1	57.4
44.00	181	4.6	4.6	62.0
46.00	197	5.1	5.1	67.1
48.00	196	5.0	5.0	72.1
50.00	195	5.0	5.0	77.1
52.00	158	4.0	4.0	81.1
54.00	152	3.9	3.9	85.0
56.00	129	3.3	3.3	88.3
58.00	116	3.0	3.0	91.3
60.00	78	2.0	2.0	93.3
62.00	46	1.2	1.2	94.5
64.00	68	1.7	1.7	96.2
66.00	45	1.2	1.2	97.4
68.00	31	.8	.8	98.2
70.00	21	.5	.5	98.7
72.00	9	.2	.2	98.9
74.00	8	.2	.2	99.1
76.00	10	.3	.3	99.4
78.00	9	.2	.2	99.6
80.00	2	.1	.1	99.7
82.00	6	.2	.2	99.8
84.00	3	.1	.1	99.9
86.00	2	.1	.1	99.9
88.00	2	.1	.1	100.0
TOTAL	3900	100.0	100.0	

MOYENNE PROVINCIALE: 41,090

08 MAR 86 TESTS DE CLOSURE 6EME ANNEE FEVRIER 1986
13:21:49 FREQUENCES ET MOYENNE PROVINCIALE

SCORE CONVERTI

SCORE	FREQUENCES	%	% VALIDE	% CUMULE
3.00	2	.1	.1	.1
7.00	1	.0	.0	.1
10.00	2	.1	.1	.1
14.00	6	.2	.2	.3
18.00	9	.2	.2	.5
21.00	15	.4	.4	.9
25.00	18	.5	.5	1.4
29.00	45	1.2	1.2	2.5
32.00	52	1.3	1.3	3.8
36.00	72	1.8	1.8	5.7
39.00	84	2.2	2.2	7.8
43.00	116	3.0	3.0	10.8
47.00	151	3.9	3.9	14.7
50.00	166	4.3	4.3	18.9
54.00	166	4.3	4.3	23.2
58.00	218	5.6	5.6	28.8
61.00	204	5.2	5.2	34.0
64.00	210	5.4	5.4	39.4
66.00	224	5.7	5.7	45.2
69.00	241	6.2	6.2	51.3
72.00	236	6.1	6.1	57.4
75.00	181	4.6	4.6	62.0
77.00	197	5.1	5.1	67.1
80.00	196	5.0	5.0	72.1
83.00	195	5.0	5.0	77.1
85.00	156	4.0	4.0	81.1
88.00	152	3.9	3.9	85.0
90.00	245	6.3	6.3	91.3
91.00	192	4.9	4.9	96.2
92.00	76	1.9	1.9	98.2
93.00	30	.8	.8	98.9
94.00	18	.5	.5	99.4
95.00	17	.4	.4	99.8
96.00	5	.1	.1	99.9
97.00	2	.1	.1	100.0
TOTAL	3900	100.0	100.0	

MOYENNE PROVINCIAL: 70

08 MAR 88 TESTS DE CLOSURE 6EME ANNEE FEVRIER 1988
13:22:36 FREQUENCES PROV POUR CLOSURE >45, <35 ET ENTRE 35 ET 45

	FREQUENCES	%	% VALIDE	% CUMULE
CLOSURE < 35	1327	34.0	34.0	34.0
35 < CLOSURE < 45	1092	28.0	28.0	62.0
CLOSURE > 45	1481	38.0	38.0	100.0
	3900	100.0	100.0	

ANNEXE 1

PROVINCE DU NOUVEAU–BRUNSWICK

MINISTERE DE L'EDUCATION

TEST DE LECTURE – 6e ANNEE

(closure)

CAHIER DE L'ELEVE

CONSIGNES AUX ELEVES

1. Dans le texte du test on a supprimé un certain nombre de mots. Avant d'essayer de trouver ces mots, lis d'abord tout le texte.

2. Chaque blanc (lacune) correspond à un seul mot. Le mot qui manque peut parfois être écrit en chiffre comme ___1978___ ou être abrégé comme ___M___.

3. Attention! Tous les blancs ont la même longueur. Le mot qui manque peut être très long, tel immédiatement, ou très court, tel ___d'___.

4. Remplis les blancs en écrivant soigneusement les mots que tu trouveras.

5. Garde pour la fin les mots dont tu n'es pas certain.

6. Si tu ne connais pas l'orthographe exact d'un mot qui manque, écris-le quand même.

7. Nous allons faire ensemble un essai et le corriger immédiatement.

8. Après la correction de l'essai, attends le signal de ton enseignant(e) avant de commencer à répondre.

TEST DE LECTURE — Février 1986

6e année

IDENTIFICATION

Nom de l'élève: _____ (Nom / prénom) Date de naissance: ☐☐☐☐ ☐☐ ☐☐ (année / mois / jour)

Nom de l'école: _____ No de l'école: ☐☐☐☐

Nom de l'enseignant(e): _____

MON AMI LE PHOQUE

Un été, une famille passe ses vacances au bord de la mer. Tous les membres de la famille et en particulier la mère, font la connaissance d'un jeune phoque qui devient leur ami.

Il s'appelait Sammy *et* il jouait avec tout *le* monde. Mais il réservait *son* amour à ceux qui *nageaient* avec lui en eau *profonde*. Sans doute parce que *j'* ai été la première *à* le faire, ce phoque *sauvage* me vouait une affection *particulière*.

Il accordait beaucoup d'*importance* à nos rencontres; il *tremblait* de joie, et "jappait" *pour* me communiquer sa hâte *de* se jeter à l'*eau*. Sammy plongeait toujours le *premier*, et s'arrêtait à *une* certaine distance pour me *laisser* décider de la direction *à* prendre. Souvent, nous nagions

jusqu' à une baie peu fréquentée.

C'est là qu' un jour, après avoir nagé longtemps, je sortis de l' eau pour me reposer, tandis que Sammy se promenait aux alentours. Je pouvais le voir dans l'eau très claire à cet endroit et j' admirais sa grâce et sa rapidité pendant qu'il pourchassait les poissons. Il pouvait accumuler assez d'oxygène dans ses poumons pour rester près de 10 minutes sous l'eau.

Au bout de quelques minutes, je m'endormis. Lorsque plus tard, la chaleur intense du soleil m'éveilla, je le cherchai mais ne le vis nulle part.

Soudain, je m' aperçus qu'une sorte de tunnel profond creusait le rocher sur lequel je me tenais.

L' entrée du tunnel s' élargissait et on pouvait voir un trou en forme de cuvette, dont la profondeur atteignait environ huit pieds. Tout au fond de ce trou gisait une forme grise.

Mon coeur se serra.

TEST D'ESSAI

CE QUE TOUT CHATON DEVRAIT SAVOIR

Quand j'étais une _____ petite chatte, ma mère _____ renversée par une voiture. _____ me retrouvai seule au _____. Heureusement pour moi, j'_____ éveillée et capable de _____ débrouiller.

La première semaine, _____ dans la campagne, je _____ nourris d'insectes. Mais, _____ devient vite fatigué de _____ sales petites bêtes.

ANNEXE 2

PROVINCE DU NOUVEAU – BRUNSWICK
MINISTERE DE L'EDUCATION

TEST DE LECTURE

(CLOSURE)

6e ANNEE

CAHIER DE L'ENSEIGNANT(E)

1986–01–08

TEST DE LECTURE
(closure)

ELEMENTAIRE 2e CYCLE

1. **DESCRIPTION:** Le test de closure inventé par Taylor se définit comme suit: "Un outil psychologique permettant de jauger le degré de correspondance totale entre les habitudes d'encodage d'émetteurs et les habitudes de décodage des récepteurs". C'est une mesure de correspondance entre le langage du lecteur et celui de l'auteur.

2. **OBJECTIFS DU TEST:**
   - Mesurer la compréhension d'un texte.
   - Inciter les enseignant(e)s à utiliser le test de closure comme procédé d'enseignement, de compréhension et d'évaluation de la lecture.
   - Améliorer la compréhension en lecture.

3. **FORME:** Habituellement un mot sur cinq est supprimé dans un texte. Les élèves doivent reconstituer le texte original.

4. **POPULATION SCOLAIRE:** Selon les récentes recherches (voir "Comment mesurer la lisibilité" de Georges Henry), le test de closure s'adresse aux élèves de l'élémentaire 2e cycle ainsi qu'à ceux du secondaire.

5. **CRITERES DE CORRECTION:**
   1- Seul le mot exact du texte original est considéré comme correct. Le mot exact est celui qui correspond phonétiquement au mot omis du texte.

   2- On accepte les fautes d'orthographe qui n'empêchent pas d'identifier le mot avec certitude.

...2

6. CONSIGNES ET TEST D'ESSAI:

. L'enseignant(e) présente le CAHIER DE L'ELEVE aux élèves en leur demandant de ne pas l'ouvrir avant son signal.

. L'enseignant(e) expose aux élèves l'objectif du test comme suit:
LE BUT DE CE TEST EST DE MESURER LA COMPREHENSION D'UN TEXTE.

. L'enseignant(e) lit les CONSIGNES AUX ELEVES à haute voix.

. L'enseignant(e) demande aux élèves de compléter le TEST D'ESSAI au verso du CAHIER DE L'ELEVE. Ce TEST D'ESSAI est corrigé immédiatement.
Clé de correction "CE QUE TOUT CHATON DEVRAIT SAVOIR": toute, fut, Je, monde, étais, me, seule, me, on, ces.

7. ADMINISTRATION DU TEST:

. L'enseignant(e) demande aux élèves d'ouvrir le CAHIER DE L'ELEVE et d'inscrire les renseignements demandés dans la section encadrée du test:
- nom et prénom
- date et naissance
- nom de l'école
- numéro de l'école (quatre chiffres)
- nom de l'enseignant(e)

. L'élève:
- doit d'abord lire le texte mutilé en entier avant d'inscrire ses réponses,
- comble les lacunes,
- reçoit de l'enseignant(e) aucune explication sur le sens des mots,
- relit le texte pour vérification.

...3

8. DUREE DU TEST:

. Minimum de soixante minutes

. Au delà d'une heure, l'enseignant(e) arrête la passation du test lorsque 90% des élèves ont terminé.

9. APRES LE TEST TERMINE:

. Les élèves remettent à l'enseignant(e) les CAHIERS DE L'ELEVE.

. L'ENSEIGNANT(E) DOIT VERIFIER SUR CHACUNE DES COPIES SI LA SECTION ENCADREE A BIEN ETE REMPLIE.

. L'enseignant(e) met l'ensemble des CAHIERS DE L'ELEVE dans une enveloppe prévue à cette fin et pré-identifiée par l'enseignant(e), la scelle et la remet immédiatement à la Directrice ou au Directeur de l'école.

. L'enseignant(e) peut faire parvenir ses commentaires à l'adresse ci-dessous.

10. RETOUR DU MATERIEL:

La Directrice ou le Directeur de l'école transmet sans délai au responsable du testing de son district scolaire les enveloppes contenant les tests qui sont acheminées au bureau de:

M. Sylvio Chenard
Directeur de l'Evaluation
MINISTERE DE L'EDUCATION
C. P. 6000
Fredericton (N.-B.)
E3B 5H1

ANNEXE 3

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
MINISTERE DE L'EDUCATION

TEST DE LECTURE - 6e ANNEE

CONSIGNES AUX DIRECTRICES OU DIRECTEURS D'ECOLE

La Directrice ou le Directeur d'école est le premier responsable de l'administration du test aux élèves de son école. Elle ou il doit en assurer la bonne administration et voir à ce que toutes les consignes données relatives au test soient respectées.

L'enseignant(e) qui doit administrer le test reçoit la documentation nécessaire de sa Directrice ou de son Directeur d'école à qui elle ou il doit remettre les enveloppes contenant les copies des tests dès l'administration terminée.

LA DIRECTRICE OU LE DIRECTEUR D'ECOLE TRANSMET SANS DELAI AU RESPONSABLE DU TESTING DE SON DISTRICT SCOLAIRE LES ENVELOPPES CONTENANT LES TESTS.

ANNEXE 4

Conversion du score de closure en pourcentage de compréhension d'un texte

Principe: Le score de 44% en test de closure correspond à 75% de compréhension de texte et 55% en test de closure correspond à 90% de compréhension de texte. L'échelle de conversion suivante a été construite à partir de ces données.

% en closure	-->	% de compréhension de texte
0		0
1		1
2		3
3		5
4		7
5		9
6		10
7		12
8		14
9		16
10	-->	18
11		19
12		21
13		23
14		25
15		27
16		29
17		30
18		32
19		34
20	-->	36
21		38
22		39
23		41
24		43
25		45
26		47
27		49
28		50
29		52
30	-->	54
31		56
32		58
33		60
34		61
35		62
36		64
37		65
38		66
39		68
40	-->	69
41		70
42		72
43		73
44		75
45		76
46		77
47		79
48		80
49		81
50	-->	83
51		84
52		85
53		87
54		88
55-59	-->	90
60-64		91
65-68		92
69-73		93
74-77		94
78-82		95
83-86		96
87-91		97
92-95		98
96-99		99
100	-->	100

Tiré d'un article de Gilles Fortier dans "Québec Français", numéro 46, p. 80 (mai 1983), à C.P. 9185, Québec, G1V 4B1